

LECCIÓN LESSON 2

Trabajando con seguridad con el ganado

Working Safely with Cattle

Seguridad en las lecherías

Currículum preparado por:
Curriculum prepared by:

Amy K. Liebman, MPA, MA

Patricia Juarez – Carillo, PhD, MPH

Matthew Keifer, MD, MPH

Iris Reyes, MPH

Michael Piorunski

Dennis Ray



Scan to visit website:

<http://umash.umn.edu/projects/projects/seguridad.html>



This facilitator's guide is part of the *Seguridad en las lecherías*: Immigrant Dairy Worker Health and Safety Project which is a joint initiative of the Migrant Clinicians Network and the National Farm Medicine Center. This project is supported by the Upper Midwest Agricultural Safety and Health Center.

Translation of the facilitator's guide was completed by Shaun Judge Duvall, with support from University of Wisconsin River Falls.

The complete curriculum is currently under OSHA review and pending approval.

*Funding for this material was made possible (in part) by the cooperative agreement award U54OH010170 for the Centers for Disease Control and Prevention, National Institute for Occupational Safety and Health, and grant number DOL OSHA SH-23576-12-60-F-55 from the Occupational Safety and Health Administration, U.S. Department of Labor. The views expressed in this presentation do not necessarily reflect the official policies of the Department of Health and Human Services or the Department of Labor, nor does mention of trade names, commercial practices, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.

LECCIÓN 2

ÍNDICE

Antecedentes & Instrucciones página 3

Guía del Facilitador página 10

Materiales de Apoyo página 47

RESUMEN DE LAS INSTRUCCIONES

Objetivos de la lección

Esta lección les ayudará a los participantes a:

1. Reconocer el comportamiento del ganado para manejarlo en forma más segura
2. Describir los peligros relacionados con trabajar con el ganado
3. Identificar las prácticas de seguridad cuando se trabaja con el ganado

Materiales

Estos son los materiales y las cosas que usted necesitará durante esta sesión:

- » La hoja de registro
- » La presentación de PowerPoint o el rotafolio con las diapositivas de la presentación
- » Rotafolio
- » Marcadores
- » Ejemplos de equipo de protección personal (PPE): guantes, lentes de protección
- » Campana (cencerro) para vacas (si fuera posible)
- » Guantes para cada participante y entrenadores
- » Formas pre y post evaluación
- » Tarjetas de respuesta Si/No
- » Plumaz o lápices
- » Material para distribuir: Libro cómico “Cómo aprendió Pablo a trabajar con el Ganado”

Material de distribución opcional:

Ejercicios de estiramiento

Prevención de piquetes con agujas en el rancho

Opcional

Tablillas para escribir
Kit “Glo Germ”
Premios o regalos

Tiempo

Esta lección se toma una hora aproximadamente.

ANTECEDENTES INFORMACIÓN

¿Por qué es importante aprender acerca de los riesgos de trabajar con el ganado?

Los ranchos lecheros giran en torno a la producción de leche. Durante 24 horas por día, los trabajadores alimentan, empujan, ordeñan, limpian, y tratan a las vacas. Los trabajadores también lidian con los toros y los terneros. No es sorprendente que el ganado sea la causa principal de lesiones y enfermedades en un rancho lechera.

Más de la mitad de las lesiones en los ranchos ocurren durante la ordeña de las vacas. Una de cada cuatro lesiones relacionadas con el ganado es causada por los toros.

La mayoría de las lesiones ocurren cuando los trabajadores están ordeñando. Los toros pueden causar lesiones graves y muertes. Por lo tanto, es muy importante que todos los trabajadores entiendan como trabajar con los animales con efectividad y comprender el comportamiento de los animales.

Las lesiones, enfermedades y muertes que ocurren en el rancho afectan al trabajador y a su familia, compañeros del trabajo, y al dueño del rancho. Los trabajadores también se afectan económicamente porque no pueden trabajar ni mantener a su familia. El rancho sufre una disminución en la producción de leche porque se interrumpe la rutina de ordeña y porque se pierde tiempo en contratar y entrenar a un trabajador nuevo o para cubrir el turno del trabajador lastimado. También pueden incurrir en costos para investigar la causa de la lesión. La lesión, la enfermedad, o la muerte también pueden tener un alto precio en la salud mental del trabajador, de los compañeros del trabajo, y del dueño del rancho.

¿Cuáles son las razones por la que los trabajadores se enferman o lastiman al trabajar con el ganado?

Lidiar con el ganado es la causa principal de lesiones y enfermedades para los trabajadores en un rancho lechero. Las lesiones y las enfermedades pueden ser leves como cortadas pequeñas, moretones, o reacciones alérgicas o más graves como huesos fracturados, dolores de espalda y de las muñecas y enfermedades del estómago, hígado y abortos. Algunas lesiones pueden causar la muerte. Los riesgos principales son:

- » El comportamiento impredecible de los animales
- » La transmisión de enfermedades del ganado a los trabajadores
- » Los movimientos repetitivos de los trabajadores al ordeñar o alimentar las vacas
- » El contacto con las sustancias químicas
- » El ambiente en el rancho
- » La falta de conocimiento y la falta de prácticas apropiadas

1. El comportamiento del ganado

Las vacas son animales sociales y buscan comodidad y seguridad. Les gusta permanecer en grupos y seguir a un líder. Las vacas generalmente se mueven de acuerdo a un rango: las vacas de mediano rango encabezan la fila, seguidas por las vacas dominantes, y por último por las vacas de bajo rango.

LECCIÓN 2

Las vacas ven a las personas de tres maneras: como parte de la manada, como parte del ambiente no amenazante, o como depredadores. Los trabajadores deben evitar ser vistos como una amenaza.

Entendiendo a las vacas y la forma en que perciben sus alrededores les ayudará a trabajar de manera segura con estos animales. Lo siguiente son cosas importantes que hay que saber acerca del ganado:

El punto ciego: Una vaca es capaz de ver muy bien a los lados, pero no ve bien lo que está directamente enfrente de ellas. **No ven nada** en la parte de atrás. Esta área se conoce como el punto ciego. Por eso las vacas mueven sus cabezas de lado a lado, para poder ver lo que hay detrás de ellas.

Trabaje con calma y silenciosamente al limpiar las tetas y ordeñarlas, especialmente con las vacas nuevas. Manténgase atrás de las barras de protección para mantener su seguridad al trabajar en el punto ciego. En la sala de ordeñar, una manera de acercarse a la vaca en el punto ciego es tocarlas cuidadosamente en el muslo de sus patas.

La visión: El ganado generalmente no ve los colores y tiene una pobre percepción de la profundidad, por lo tanto son muy sensibles a los contrastes. Elimine las vueltas ciegas, sombras oscuras y objetos colgando en su camino para permitir un movimiento más fácil de las vacas.

La zona de fuga: La zona de fuga es un área alrededor de los animales que los hace sentir seguros. Por lo general, los animales empiezan a alejarse cuando alguien o algo invade su zona de fuga. El tamaño de la zona de fuga depende de cada animal, a lo que está acostumbrado, o a que tan amansado esté. Algunos animales no tienen una zona de fuga. Los toros regularmente tienen una zona de fuga mayor a las vacas. Las vacas recién paridas tienen una zona de fuga más grande que las vacas más viejas.

El punto de equilibrio: El punto de equilibrio es un área cerca del hombro del animal. Un trabajador puede conseguir que la vaca se mueva hacia adelante o hacia atrás simplemente con moverse en relación al punto de equilibrio del animal. Si un trabajador quiere que el animal se mueva hacia adelante, debe situarse detrás del punto de equilibrio. Si quiere que la vaca de la vuelta o se mueva hacia atrás, el trabajador debe colocarse enfrente del punto de equilibrio. No hay necesidad de usar las manos o una vara eléctrica para mover el animal.

El estrés: Las vacas pueden ser peligrosas cuando están estresadas. Las vacas pueden mostrar señales de estrés cuando se sienten amenazadas, enfermas, o están enojadas. También pueden mostrar señales de estrés cuando están separadas de la manada.

Una vaca puede sentirse amenazada mientras protege a su cría. Una vaca nueva introducida a un grupo por primera vez puede ser agresiva ya que ella tiene que establecerse en la jerarquía del grupo. Los toros tienen un humor impredecible y pueden ser hostiles en cualquier momento. Son territoriales especialmente cuando una vaca cercana está en celo. Los toros mayores son generalmente más agresivos que los toros más jóvenes. Los trabajadores deben fijarse en estos signos de estrés de las vacas y toros:

- » **La cabeza se mantiene muy alta y derecha o muy baja y temblando**
- » **Las bolas de los ojos están protuberantes (ojos saltones)**
- » **Las orejas están paradas y señalando hacia atrás**
- » **Flexionando los músculos del pescuezo**
- » **Los pelos del lomo están parados**
- » **Bramando o resoplando fuerte**

LECCIÓN 2

- » Pisoteando el suelo o pateando la tierra al aire
- » La cola se mantiene hacia arriba, metida hacia abajo entre las patas o arqueada y alejada del cuerpo
- » Parada de lado con el lomo arqueado

La presión física: Es un instinto natural de las vacas presionar hacia donde se origina la presión física cuando no tienen forma de evitar la presión, como cuando están amarradas o atoradas. Si un trabajador se encuentra entre dos vacas que están amarradas o con la cabeza en la traba y les aplica presión con todo el cuerpo o la mano, entonces la vaca empuja hacia el trabajador y éste puede quedar atrapado entre las vacas.

Los trabajadores pueden hacer los siguientes pasos para mantenerse seguros y manejar al ganado con seguridad:

- » Mantenga la calma, sea paciente y evite los ruidos repentinos.
- » Maneje con cuidado las vacas y becerros. Ellas recuerdan las malas experiencias.
- » Evite quedarse atrapado entre las vacas o perseguir al ganado.
- » Nunca haga correr a las vacas. El correr causa estrés y pueden resbalar y caerse.
- » Nunca le dé la espalda y evite estar solo con un toro, y no lo interrumpa cuando está en la monta. Ellos presienten el miedo, no trabaje con el toro si usted le tiene miedo.
- » Identifique la ruta y salida de escape antes de acercarse a la vaca o la manada.
- » Use botas con puntas de acero y evite colores brillantes y ropa suelta.

La comunicación es muy importante para prevenir lesiones y enfermedades. Esté pendiente y tome precauciones adicionales con las vacas estresadas, enfermas, y dígame al supervisor y a sus compañeros cuando una vaca está enferma o estresada. Coloque anuncios para informar y comunicar esos riesgos.

2. Transmisión de enfermedades

Las enfermedades pueden ser transmitidas del ganado a los seres humanos y de los seres humanos al ganado. Incluso cuando los animales no se ven enfermos, aún pueden transmitir enfermedades. Los gérmenes que causan enfermedades se pueden transmitir a través de:

- » El excremento (estiércol), orina, leche, saliva, moco, y sangre
- » La leche bronca o la leche que no está pasteurizada
- » La comida y el agua contaminada
- » Las heridas abiertas
- » Los insectos tales como mosquitos, garrapatas, moscas, y cucarachas.

Los gérmenes entran al cuerpo por respirarlos, tragarlos o comerlos, o absorbidos a través de la piel y los ojos. Los trabajadores se exponen a las enfermedades cuando los gérmenes llegan a sus manos y piel. Los trabajadores también pueden enfermarse cuando sus manos tocan su boca o algo que comen o beben.

Los objetos como las botas, la ropa, el equipo del ganado, y los vehículos como los tractores y los mini cargadores, skid steers, y palas mecánicas pueden estar contaminados. Los trabajadores pueden llevar algunas de estas enfermedades a la casa cuando usan botas y ropa contaminada en el hogar. Las siguientes enfermedades ocurren comúnmente en los ranchos:

LECCIÓN 2

La *tiña* – este es un hongo que se transmite por el contacto directo de la piel del animal con los humanos. Es un salpullido que da comezón y puede aparecer en cualquier parte del cuerpo. Es fácil de tratar con atención médica.

Diarrea por *Escherichia coli* (*E. coli*) –esta se transmite a través del estiércol y entra por la boca, manos, comida y agua contaminadas. Causa diarrea y también infecciones de las vías urinarias.

La infección de *salmonella* –esta enfermedad se contrae por comida contaminada con estiércol. Los síntomas incluyen diarrea, fiebre, y dolores estomacales. Es posible tener esta bacteria sin tener síntomas.

Las enfermedades raras son *Brucelosis* que causa dolor muscular que puede durar por años. La *Tuberculosis* que causa tos constante y con sangre. La *Fiebre Q* se adquiere al respirar el polvo contaminado con leche o estiércol de las vacas. Causa fiebre y enfermedades del corazón. La *Listeria* causa abortos y envenenamiento de la sangre.

Algunos trabajadores no tienen síntomas porque han desarrollado una inmunidad a través del tiempo. Sin embargo, otros trabajadores corren un mayor riesgo de enfermarse, como los trabajadores nuevos, los trabajadores muy jóvenes y los mayores, y los trabajadores con ciertas condiciones de salud como el VIH/ SIDA, el cáncer, la diabetes, y las mujeres embarazadas.

Los trabajadores pueden prevenir enfermarse y evitar que la familia se enferme al tomar medidas de seguridad para mantener la salud.

La higiene personal es la forma más importante de prevenir enfermedades. Se deben lavar las manos antes y después de manejar el ganado y cuando usan químicos con el ganado, especialmente antes de comer, preparar los alimentos, usar productos de trabajo, o al ir al baño. Estos son los 5 pasos para lavarse las manos correctamente:

1. **Mojarse las manos**
2. **Aplicar jabón**
3. **Frotar las manos juntos por 20 segundos (entre los dedos y debajo de las uñas)**
4. **Enjuagar completamente con agua corriente**
5. **Secar con una toalla limpia**

Los trabajadores deben usar guantes y lentes de seguridad al manejar vacas enfermas y notificar al supervisor y sus compañeros de trabajo cuando una vaca está enferma. Deben lavar y desinfectar las botas, cambiarse de zapatos antes de ir a su casa, o quitarse las botas antes de entrar a su casa. Deben bañarse o lavarse muy bien y cambiarse de ropa antes de tocar o abrazar a la familia, y lavar la ropa del trabajo por separado. Los trabajadores nunca deben llevarse leche bronca a la casa. Si toman leche bronca es muy importante que la hiervan antes de tomarla. Esto es especialmente importante para los niños.

6. *Las sustancias químicas usadas con el ganado*

Los químicos se usan en los ranchos lecheros para evitar y tratar las enfermedades del ganado. La medicina tiene varias formas como líquidos, polvos, aerosoles, o ungüentos. Se les da a los animales en diferentes maneras, por ejemplo con inyecciones, suplementos del alimento, o usados directamente en la piel del animal.

LECCIÓN 2

Los trabajadores se exponen a estos químicos de varias maneras. La medicina puede ser absorbida por la piel, respirada, tragada a través de comida o bebidas contaminadas, o inyectadas accidentalmente al trabajador.

Las exposiciones pueden ocurrir cuando los trabajadores están tratando directamente al animal o cuando las medicinas contaminan cosas con las cuales los trabajadores tienen contacto directo. Por ejemplo, cuando la comida y los medicamentos se guardan en el mismo refrigerador. Los trabajadores también tienen el riesgo de lesiones causadas por piquetes de las agujas al inyectar un medicamento a los animales.

Otros químicos usados en los ranchos pueden causar lesiones o enfermedades graves a los trabajadores. Ejemplos son el formaldehído y el sulfato de cobre que se utilizan en el baño de patas para evitar enfermedades como verrugas y pata podrida que causan cojera a las vacas. Los desinfectantes usados para esterilizar el equipo de ordeñar y evitar la propagación de enfermedades también son peligrosos para los trabajadores. La lección #5 enseñará más sobre los químicos y como reducir las exposiciones.

Para evitar lesiones al usar medicinas y químicos es muy importante leer la etiqueta; usar el equipo protector y ropa adecuada tal como los guantes, lentes de seguridad, mangas largas y pantalones; y usar repelente para mosquitos y garrapatas.

Al usar agujas, es muy importante hacer lo siguiente:

- » **Trabajar despacio, no apurarse con las inyecciones.**
- » **Sujetar los animales correctamente y pedir ayuda de los compañeros.**
- » **Usar el equipo y las técnicas apropiadas.**
- » **Nunca volver a colocar el cubre agujas.**
- » **No guardar agujas ni jeringas en las bolsas de su ropa.**
- » **Nunca poner el cubre agujas en su boca.**
- » **Tirar las agujas dobladas o inservibles.**
- » **Usar los recipientes aprobados para tirar las agujas.**

7. *El movimiento repetitivo de los trabajadores*

El trabajo en las lecherías, particularmente el de ordeñar, a menudo implica hacer la misma tarea una y otra vez y usando los mismos músculos para completar el trabajo. Este movimiento repetitivo y el uso excesivo de los mismos músculos pueden causar dolor y lesiones en los trabajadores. El síndrome del túnel carpiano es una condición dolorosa de la muñeca de la mano, es más común entre los que ordeñan que en otros trabajadores del rancho.

Cambiar de tareas y de posición, o tomar breves descansos para dejar de hacer la misma tarea una y otra vez puede ayudar a prevenir lesiones. Estirar el cuerpo durante los descansos puede ayudar a relajar los músculos y sentirse mejor.

8. *El ambiente en el rancho*

Ciertas situaciones en el rancho aumentan el riesgo de lesiones y enfermedades para los trabajadores, tales como la falta de reglas claras de seguridad y procedimientos de comunicación; la falta de entrenamiento sobre seguridad; el mantenimiento deficiente de las instalaciones del rancho; rutas de escape sin marcar;

LECCIÓN 2

y presionar a los trabajadores para que trabajen rápido, por muchas horas seguidas, o en múltiples y variados turnos. El ambiente del rancho también incluye superficies disperejas y mojadas que pueden causar tropezones, resbalones y caídas. Los dueños de los ranchos y los trabajadores pueden crear un ambiente seguro a través de lo siguiente:

- » **Diseñar reglas sobre seguridad, salud, y comunicación.**
- » **Monitorear que todos cumplan las reglas.**
- » **Organizar entrenamientos regulares sobre seguridad.**
- » **Marcar las rutas y salidas de escape.**
- » **Reparar partes congeladas y descompuestas de los cercos, portones y puertas del patio y de la sala de ordeñar.**
- » **Mantener pisos limpios.**
- » **Siempre mantener, cerradas las entradas y portones de las áreas donde se guarda el estiércol.**

9. *Las creencias de los trabajadores*

El riesgo de lesionarse en el trabajo es influenciado por las creencias de los trabajadores. Los trabajadores no le dan importancia a los riesgos de su trabajo. A veces piensan que nada malo les va a pasar. Algunos trabajadores creen que no es valiente ser tan precavidos. Los trabajadores aumentan los riesgos de su empleo por el machismo o para demostrar que son muy hombres, porque piensan que ser precavido es no ser macho.

Algunos trabajadores piensan que no pueden hacer sus tareas de forma rápida y segura. A los trabajadores les preocupa que trabajar despacio, aunque esto haga el trabajo más seguro, se vería como flojera o poco eficiente y que los haría perder su empleo.

Los trabajadores inmigrantes tienen mayor riesgo de ser lastimados por varias razones. Tal vez no entienden o tienen dificultad para entender el inglés. Las instrucciones y otra información podrían no estar disponibles en español. Están dispuestos a tomar riesgos o dudan en reportar los peligros porque tienen miedo de perder su trabajo o ser deportados. Aunque tengan experiencia en la agricultura, tal vez no están familiarizados con ranchos industriales modernos.

¡Sí, usted sí puede hacerlo!

Recuerde que su vida y el bienestar de su familia y sus compañeros de trabajo están en sus manos. Usted puede reducir las posibilidades de lesionarse o enfermarse al trabajar con el ganado haciendo lo siguiente:

- ◇ **Aprenda y observe el comportamiento del ganado**
- ◇ **Practique la seguridad todo el tiempo**
- ◇ **Use el equipo de protección personal**
- ◇ **Practique la higiene frecuentemente**
- ◇ **Reporte los peligros y las lesiones**

¡Siempre piense en la seguridad!

Guía para el facilitador y Presentación

Trabajando con seguridad con el ganado

Seguridad en las Lecherías



1

Diga:

En un rancho lechero, los trabajadores lidian con las vacas todo el tiempo. Hoy aprenderemos cómo evitar las lesiones y las enfermedades al trabajar con las vacas.

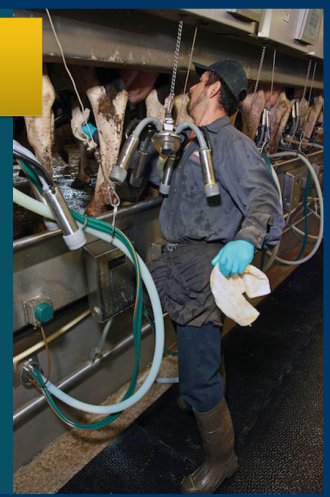
Organice una actividad para crear un ambiente cómodo para aprender.

Diga:

Durante esta clase quisiéramos escuchar algo de cada uno de ustedes. Todos ustedes tienen experiencias valiosas e ideas que pueden compartir. Igual que la última vez, les pedimos que cada uno preste atención en forma cuidadosa y respetuosa a las ideas de todos y todas los participantes.

Aprenderemos

- El comportamiento del ganado para trabajar más seguro
- Los peligros principales de trabajar con el ganado
- Las prácticas seguras al trabajar con el ganado



2

Diga:

Hoy aprenderemos acerca de:

El comportamiento del ganado para trabajar en una forma más segura

Los peligros principales al trabajar con el ganado

Las prácticas para mantener la seguridad al trabajar con el ganado

Peligros de trabajar con el ganado



3

Pregunte:

Hay varias maneras en que los trabajadores se pueden lastimar cuando están trabajando con el ganado. ¿Cuál creen ustedes que es el lugar más común en un rancho lechero donde se lesionan los trabajadores?



Riesgo de lesiones

4

Diga:

La mayoría de los trabajadores se lesionan en la sala de ordeñar.

Pregunte:

¿Quién quisiera compartir una historia acerca de alguien que se haya lesionado o enfermado mientras trabajaba con el ganado? Puede ser la historia de alguien más o de usted. Ahora escuchemos la historia y cómo se lastimó la persona.



5

Diga:

Así es, los trabajadores pueden ser pisados, pateados, mordidos, machucados, arrinconados, o enfermarse. Los animales pueden ser la causa de huesos machucados o fracturados, contusiones, distensiones musculares, y enfermedades. Los trabajadores pueden morir por las lesiones causadas por el ganado.

Pregunte y escriba las respuestas en el rotafolio.

Aparte de ser lastimado, ¿qué otro tipo de cosas le pueden pasar a un trabajador, a su familia, y al granjero cuando un trabajador se lesiona?

Busque respuestas tales como:

El trabajador es incapaz de trabajar

El trabajador tiene que gastar dinero en deudas médicas, el hospital

El trabajador se siente mal, tiene dolor

El trabajador pierde su trabajo, tiene menos o nada de ingresos

El trabajador tiene que regresar a su país de origen

La familia no tiene dinero para pagar sus gastos

El granjero pierde un trabajador y el trabajo se retrasa

Los gastos de la granja aumentan (el seguro y entrenamiento de trabajadores nuevos)

Multas a la granja a causa de los peligros que causan lesiones

Diga:

Como ya dijeron, una lesión causada por una vaca o un toro afecta al trabajador en varias formas. También afecta a la familia del trabajador y al granjero.

LECCIÓN 2



6

Diga:

Entender el comportamiento de las vacas es el primer paso importante que los trabajadores pueden hacer para protegerse de las lesiones

El punto ciego

7

Pregunte:

¿Alguien podría explicar lo que es el punto ciego de las vacas?



8

Diga:

Una vaca ve bien de lado, pero no ve muy bien de frente. La vaca no ve lo que está directamente atrás de ella. Esta área se conoce como el punto ciego.

Pregunte:

¿Por qué deben preocuparse los trabajadores del punto ciego?

Explique:

Si usted se acerca a una vaca por atrás, ella sólo oirá el ruido. No puede ver lo que viene. Esto puede sorprender o asustar a la vaca. Una vaca asustada puede patlearle.

Pregunte:

¿Durante cuáles tareas en su trabajo usted se encuentra en el punto ciego de la vaca?

Busque respuestas tales como:

Al acomodar las vacas

Al empujar las vacas

Al ordeñarlas

LECCIÓN 2



9

Explique:

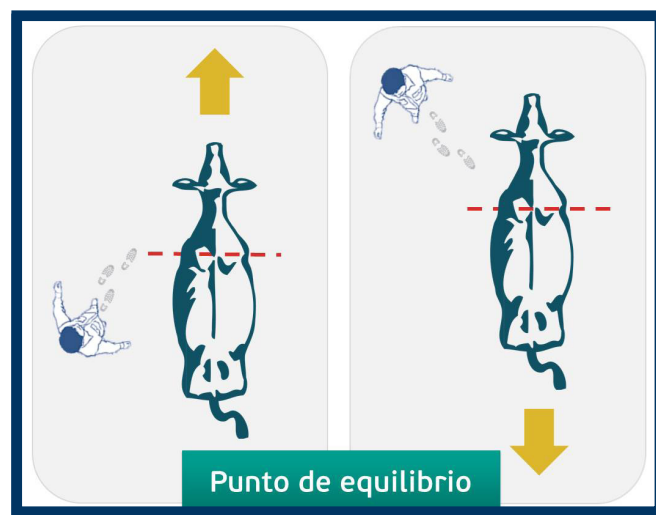
Hay muchas situaciones en que se trabaja en el punto ciego de la vaca. Es importante estar consciente de esta área y asegurarse que el animal sabe que usted está allí.

Punto de equilibrio

10

Pregunte:

¿Cómo es posible mover a los animales sin tener que tocarles o gritarles?



Explique:

El punto de equilibrio es una área del animal cerca de los hombros. El trabajador puede hacer que la vaca se mueva para adelante o para atrás dependiendo en donde se coloque con relación al punto de equilibrio de la vaca.

Si quiere que el animal se mueva hacia adelante, el trabajador debe ponerse atrás del punto de equilibrio. Si quiere que la vaca de la vuelta o se mueva hacia atrás, entonces el trabajador debe ponerse enfrente del punto de equilibrio. No hay necesidad de usar las manos o las varas eléctricas para mover al animal.

Pregunte:

¿Quién quiere ser voluntario? Yo seré la vaca y usted el trabajador. Voy a ponerme aquí como una vaca. Ahora muéstranos cómo colocarse para que yo me mueva, así como muestra la fotografía.

Pregunte:

¿En qué ayuda al trabajador el entender el punto de equilibrio?

Explique:

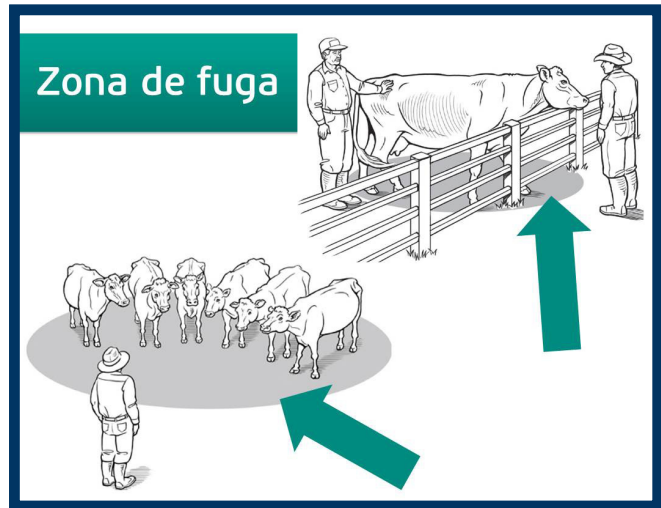
Si los trabajadores conocen el punto de equilibrio de la vaca, entonces podrán moverlas sin tocarlas. Eso disminuirá el riesgo de ser pateado o aplastado y ayudará a reducir el estrés del animal.

Zona de fuga

12

Diga:

El ganado es como la gente y puede sentirse incómodo cuando alguien desconocido se arrima mucho. Las vacas tienen un área segura alrededor de sí mismas. Esto se llama la zona de fuga.



Diga:

Cuando un trabajador entra a esta área de seguridad del animal, la vaca se alejará para mantenerse a cierta distancia. La zona de fuga de la vaca es más pequeña cuando la vaca está amansada o si se siente cómoda alrededor de una persona.

Una barrera como una cerca también hace que la vaca esté cómoda y la zona de fuga sea más pequeña. Una vaquilla tiene una zona de fuga mayor que la de una vaca. Entre más joven la vaca, más grande la zona de fuga.

Pregunte:

¿Durante qué actividades en su trabajo es importante pensar acerca de la zona de fuga?

Las respuestas posibles son:

Cuando traemos las vacas para ordeñar

Cuando empujamos las vacas hacia la sala de ordeñar

Cuando están en los corrales

En general al trabajar alrededor de las vacas

Cuando están trabajando en el establo de maternidad

Cuando están con vacas recién paridas

El ganado responde a la presión



14

Diga:

Las vacas responden a la presión física empujando hacia donde se origina la presión si no tienen otra forma de evitarla, como cuando están amarradas o con la cabeza en la traba. Si usted presiona con su cuerpo o la mano a una vaca, la vaca se moverá hacia usted. Si usted está entre dos vacas y aplica presión a una vaca, ella empujará hacia usted y usted puede quedar atrapado entre las vacas

Pregunte:

¿Durante qué actividades de su trabajo usted pudiera quedar atrapado entre las vacas? ¿Qué debe hacer para protegerse usted?

Las respuestas posibles son:

Cuando las vacas están amarradas para ser vacunadas, inyectadas, o para otro tratamiento

Cuando las vacas están con la cabeza en la traba o encerradas

Evite aplicar presión física a una vaca al estar entre dos vacas si éstas están amarradas/encerradas]

¿Qué debe hacer para protegerse usted?

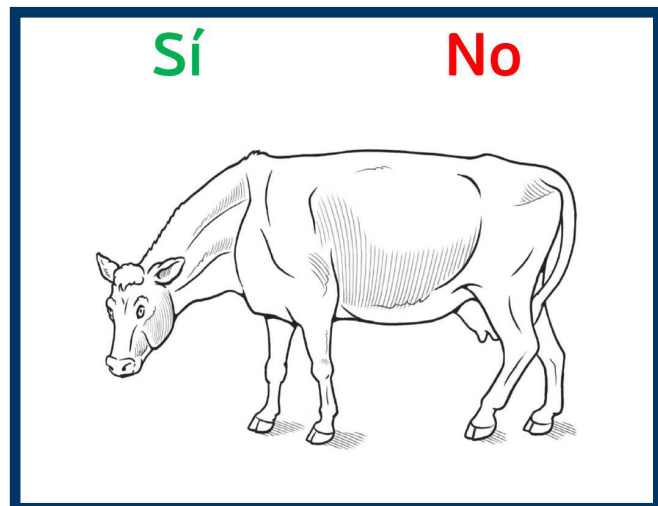
La respuesta posible es evitar aplicar presión a dos vacas al mismo tiempo cuando está en medio de ambas.

Estrés

15

Diga:

Las vacas y los toros son más peligrosos cuando están estresados. Hay varias señales que nos indican que el ganado está estresado



16

Pregunte:

¿Creen que esta foto muestra una vaca estresada?

Levante la tarjeta que dice "SÍ" (con letras verdes) si cree que la vaca muestra señales de estrés.

Levante la tarjeta que dice "NO" (con letras rojas) si cree que la vaca no muestra señales de estrés.

Diga:

Sí. La vaca con la cola entre sus patas es una vaca estresada. Usualmente la cola entre las patas es una señal de enfermedad. La vaca puede estar estresada porque está enferma

Puede ser difícil distinguir esto cuando la vaca tiene la cola cortada. Para reconocer si está estresada, la cola cortada podría estar presionada en la parte trasera. La cabeza colgando también es otra señal de enfermedad



Diga:

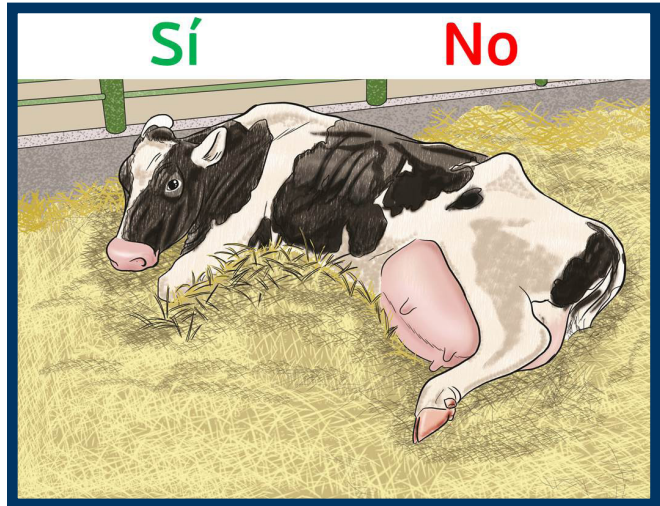
¿Cómo reconoce a las vacas recién paridas en la granja? ¿Será una buena idea marcar la vaca?

Levante la tarjeta que dice "SÍ" (letras verdes) si cree que marcar las vacas ayuda a los trabajadores a estar informados.

Levante la tarjeta que dice "NO" (letras rojas) si cree que marcar las vacas no ayude a los trabajadores.

Diga:

Las vacas recién paridas o enfermas pueden comportarse de manera diferente o peligrosa. Marcar las vacas ayuda a los trabajadores a saber si son recién paridas o están enfermas. Tenga cuidado cuando esté lidiando con estas vacas.



18

Diga:

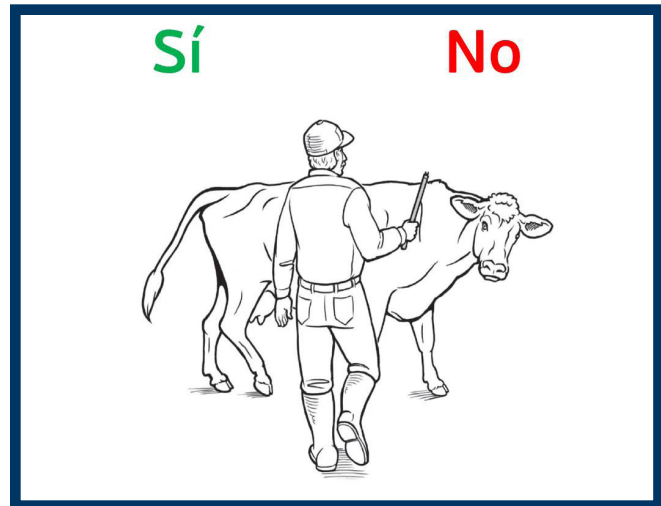
¿Cree usted que esta foto muestra una vaca estresada?

Levante la tarjeta que dice "SÍ" (letras verdes) si cree que la vaca está estresada.

Levante la tarjeta que dice "NO" (letras rojas) si cree que la vaca no está estresada.

Diga:

Algo podría estar mal si la vaca está acostada y no intenta alejarse cuando usted se acerca. Estas son señales de estrés. Puede ser que esté lastimada o enferma. No trate de mover la vaca usted solo. Tal vez la vaca se sienta amenazada y podría hacer esta situación peligrosa para usted.



19

Diga:

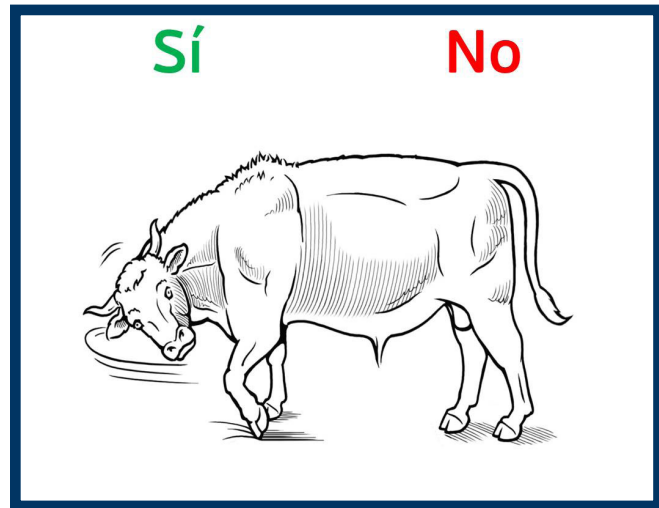
¿Cree usted que mostrando una vara eléctrica a la vaca la hará sentirse estresada?

Levante la tarjeta que dice "SÍ" (letras verdes) si usted cree que la vaca se estresará al mostrarle una vara eléctrica.

Levante la tarjeta que dice "NO" (letras rojas) si usted cree que la vaca no se estresará al mostrarle una vara eléctrica.

Diga:

Las vacas y los toros tienen excelente memoria y se acuerdan de las malas experiencias. Si una vaca fue lastimada alguna vez por una vara eléctrica, simplemente con ver la vara eléctrica puede hacer que la vaca se estrese otra vez.



20

Diga:

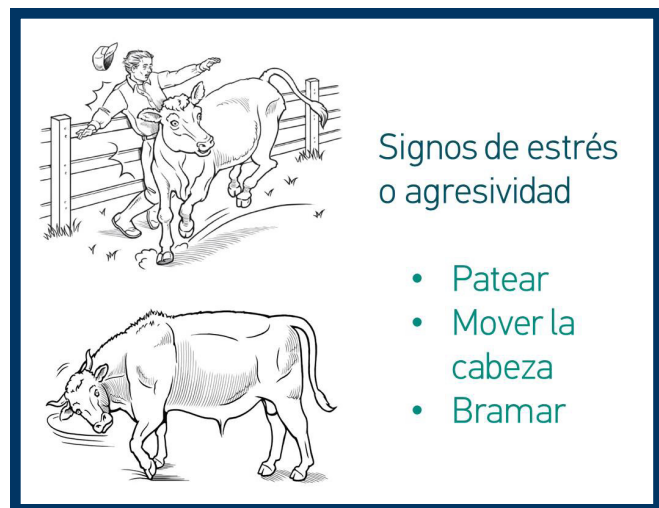
¿Usted cree que esta foto es de un toro con señales de estrés?

Levante la tarjeta que dice "Sí" (letras verdes) si usted cree que el toro muestra señales de estrés.

Levante la tarjeta que dice "NO" (letras rojas) si usted cree que el toro no muestra señales de estrés.

Diga:

Sí. Este toro parece estresado porque muestra señales de agresión.



21

Pregunte:

¿Qué nos indica que el toro muestra señales de estrés o agresión?

Explique:

Patear, golpear con fuerza, bramar, y los pelos parados en el lomo son importantes señales de comportamiento anormal. Preste atención a estas señales, especialmente cuando esté alrededor de los toros. Esto significa que el toro se está preparando para atacar.

LECCIÓN 2



22

Pregunte:

¿Qué pasa cuando los animales se separan de la manada?

Explique:

Las vacas lecheras son animales de manadas. Se sienten más seguras en grupos que apartadas. Separar una vaca de la manada puede estresarla. Cuando sea posible, mueva el ganado en grupos. Esta será la manera más segura para usted porque ayuda a mantenerlas calmadas.

Recordando

23

Pregunte la primera parte de la oración. Deje que los participantes respondan y después lea el resto de la oración.

Vamos a repasar lo que acabamos de aprender sobre el comportamiento del ganado...

¿El punto ciego es...?

El área atrás de la vaca. Recuerde que las vacas se sienten más cómodas cuando pueden verle. Esté pendiente del punto ciego y de que las vacas ven mejor por los lados.

¿El punto de equilibrio es...?

El área de los hombros de la vaca. Recuerde que usted puede mover la vaca sin tocarla dependiendo en dónde se ponga usted por delante o por atrás del punto de equilibrio de la vaca.

¿La zona de fuga es...?

Es un área imaginaria alrededor de la vaca que la hace sentir segura. Recuerde que los animales, especialmente los que no le conocen, están más tranquilos manteniendo cierta distancia de usted.

¿Qué pasa si presionan físicamente a la vaca...?

Recuerde que el ganado se mueve en dirección a donde se origina la presión física. Cuando se encuentre entre dos vacas, presionar a ambas puede causar que usted quede atrapado entre ellas.

¿Las señales de estrés de la vaca son...?

Recuerde que una vaca con la cola entre las patas, las orejas paradas, acostada, pataleando, golpeando con fuerza, o bramando significa que está estresada y posiblemente es peligrosa. Una vaca que ha sido separada de la manada también puede estresarse.

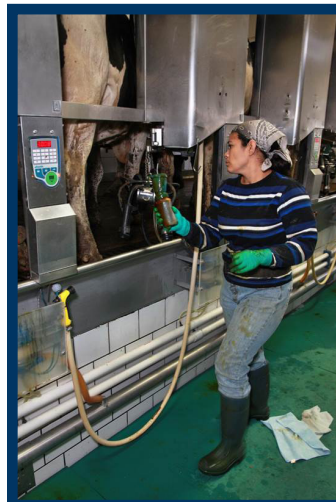
Cómo trabajar con seguridad con el ganado



24

Diga:

Ahora que sabemos del comportamiento animal, vamos a ver otras maneras en que ustedes pueden protegerse al trabajar con el ganado.



En la sala de ordeña (la parla)

25

Pregunte:

En la sala de ordeñar, usted trabaja directamente en el punto ciego de las vacas. ¿Qué es lo que protege al trabajador en esta foto?

LECCIÓN 2



- Manténgase atrás de las barreras protectoras.
- Asegúrese que la vaca está relajada.
- Toque suavemente el muslo de la vaca cuando trabaje en el punto ciego para tranquilizarla y que sepa que usted está ahí.

26

Explique:

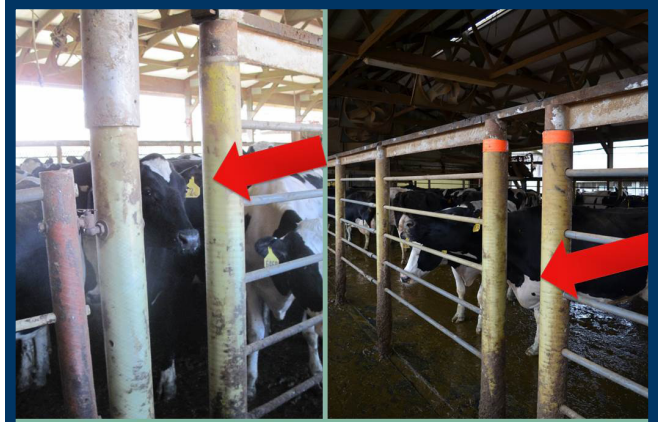
Es importante ser precavido al trabajar en el punto ciego. Cuide sus manos y brazos. Manténgase atrás de las barreras de protección siempre que le sea posible. Asegúrese que la vaca está relajada antes de acercarse. En la sala de ordenar, una manera de acercarse por el punto ciego es tocarla en el muslo.



27

Pregunte:

¿Qué muestra esta foto que ayuda a los trabajadores a estar seguros?



Saber en dónde está la salida de escape

28

Explique:

Antes de entrar a los corrales o las áreas de espera vea siempre la manera de salir o escapar rápido en caso necesario. Fíjese siempre en dónde están las salidas y la ruta de escape antes de entrar al corral.



29

Pregunte:

¿Qué pasos pueden seguir para reducir los riesgos cuando trabajan cerca de los toros?

LECCIÓN 2

- Identifique las áreas donde están los toros.
- Evite estar solo cuando trabaja con toros.
- Nunca le dé la espalda a los toros.
- No interfiera con el toro cuando está en la monta.

30

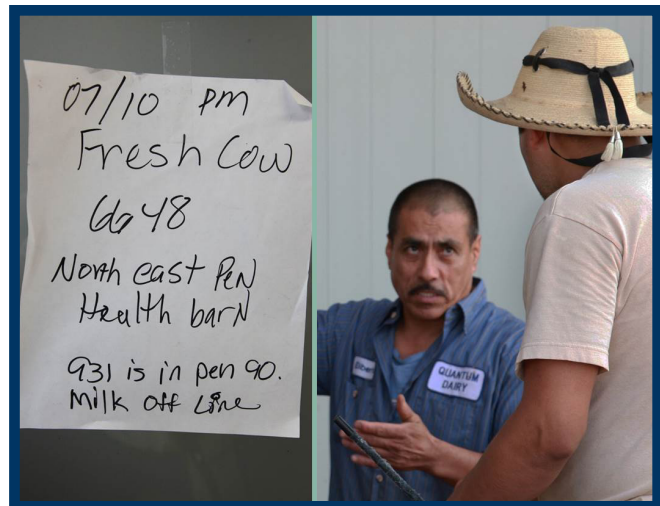
Explique:

Identifique todas las áreas donde están los toros. Es útil si la granja marca los toros con una campana y marca claramente el área donde están los toros.

Evite estar solo cuando trabaja cerca de los toros.

Nunca le dé la espalda a un toro.

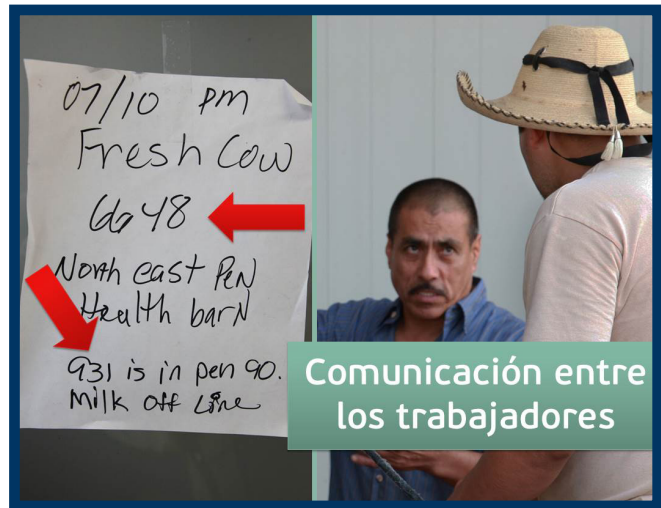
Evite interferir con un toro cuando está en la monta.



31

Pregunte:

¿De qué están hablando estas personas que puede ayudar a reducir las lesiones?



Explique:

Estas personas están hablando acerca de cuáles vacas están enfermas. Siempre comuníquese con su supervisor y compañeros del trabajo acerca de las vacas nuevas, estresadas, o enfermas. Al cambiar de turnos, siempre informe a sus compañeros y compañeras de trabajo acerca de las vacas estresadas o problemas que ha notado en las vacas.



Pregunte:

¿Por qué es importante trabajar silenciosamente, mantener la calma y ser paciente cuando está trabajando con las vacas?

Explique:

Trabaje silenciosamente, evite el ruido, mantenga la calma, y sea paciente para evitar estresar a las vacas. Los ruidos fuertes de la radio, la gente gritando, y el equipo desconocido hará que se estresen los animales.

Al mover los animales, camine a un paso regular y hable en un tono normal. Al separar una vaca de la manada, muévala junto con una o dos vacas lo más lejano posible antes de separar a la que necesita. Las vacas se deben mover a un paso regular y NO correr.



34

Pregunte:

¿Qué lleva puesto el trabajador en esta foto que lo protege de lastimarse los pies?

Explique:

Es buena idea usar botas. Especialmente las botas con punta de acero cuando esté trabajando alrededor del ganado.

Otros riesgos de trabajar con el ganado

Cómo mantenerse seguro y saludable

35

Pregunte y escriba sus respuestas en el rotafolio:

Vamos a compartir ideas de otros peligros que causan lesiones y enfermedades a los trabajadores cuando trabajan con el ganado.

Busque respuestas como:

Los movimientos repetitivos del cuerpo del trabajador

Las enfermedades transmitidas por el ganado

Los piquetes de agujas y los medicamentos

Las sustancias químicas usadas con el ganado



36

Diga:

Las lesiones en las manos y las muñecas son muy comunes en las personas que trabajan ordeñando las vacas. Los ordeñadores y las ordeñadoras se lastiman porque hacen los mismos movimientos una y otra vez durante largos períodos de tiempo.



37

Diga:

Esta imagen muestra una mano con el síndrome del túnel carpiano. Esta es una lesión común de los ordeñadores y las ordeñadoras en la cual se dañan los nervios de la muñeca. Esto puede causar dolor, debilidad o entumecimiento en la mano y la muñeca y a veces en el brazo.

Pregunte:

¿Qué pueden hacer para evitar esta lesión?

Explique:

Cambiar de tareas cada dos horas, tomar descansos cortos, hacer ejercicios de estiramiento, o relajando los músculos puede ayudar a evitar esta lesión o disminuir los malestares y dolores.

Opcional: Distribuya el folleto “Ejercicios de estiramiento” para estirar y relajar los músculos. Muestre cada paso que describe el folleto. Pida al grupo que le sigan y hagan los ejercicios con usted.



38

Pregunte:

¿Qué creen que son estas imágenes?

Explique:

Los animales pueden transmitirles enfermedades a los humanos y los humanos pueden transmitirles enfermedades a los animales. Los trabajadores pueden contraer varias enfermedades, como por ejemplo la tiña en la imagen de arriba y la pseudo viruela bovina en la imagen de abajo.

**Diga:**

Los trabajadores también pueden contraer enfermedades del estómago por trabajar con los animales porque las vacas les transmiten los gérmenes.

Pregunte:

El ganado puede transmitir gérmenes a los trabajadores.

¿Cómo se transmiten los gérmenes de la vaca al trabajador?

Busque respuestas como tocando la vaca, comiendo o bebiendo alimentos contaminados, tocándose la boca o los ojos con las manos contaminadas.

¿De qué manera entran los gérmenes al cuerpo?

Busque respuestas como por la piel, los ojos, y la BOCA.



Explique:

La gente puede contraer algunas enfermedades con sólo tocar y estar en contacto con las vacas. Muchas de las enfermedades que causan dolores de estómago y diarrea se transmiten a través del estiércol, la orina, las placentas, y a veces por la leche bronca.

Dependiendo de la enfermedad de la vaca, la gente puede exponerse a los gérmenes a través de la piel, incluyendo los ojos, respirando a través de la nariz y boca, o tragando a través de la boca. Puede entrar por la boca al tener las manos contaminadas y tocar la comida o la boca, como por ejemplo al estar comiendo.

Pregunte:

¿Qué se puede hacer para prevenir la transmisión de enfermedades, para evitar enfermarse?

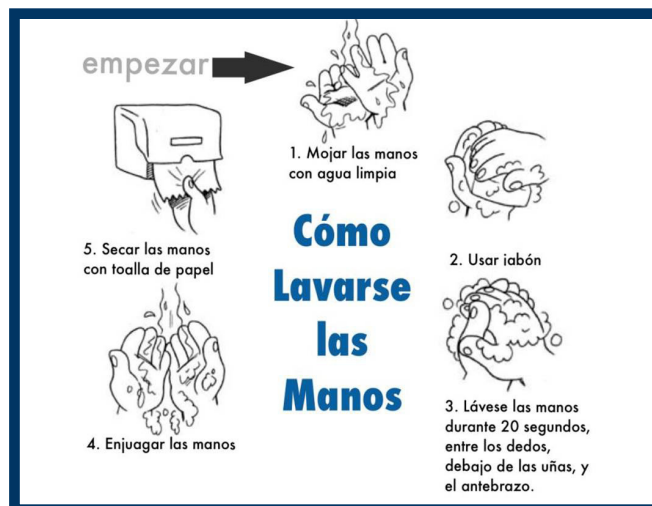
Busque respuestas como: lavarse las manos, usar guantes, y evitar tocarse la boca, cara o la comida con las manos o los guantes.

Explique:

Usted puede reducir la posibilidad de enfermarse por tres maneras: lavándose las manos muy seguido, usar guantes, y evitar tocar la boca, cara y comida con manos y guantes sucios.

Pregunte:

¿Cuáles son los pasos correctos para lavarse las manos?



41

Diga:

Siga estos 5 pasos para lavarse las manos correctamente:

Mojarse las manos

Aplicar jabón

Frotar las manos juntas por 20 segundos (entre los dedos y debajo de las uñas)

Enjuagar completamente con agua corriente

Secar con una toalla limpia

Opcional: Puede hacer una demostración de este ejercicio si la sala de entrenamiento tiene un lavabo. Pida voluntarios y ponga un poco de Glow Germ (TM) en sus manos. Pídales que froten sus manos por unos segundos y luego pídale que se laven las manos como normalmente lo hacen. Alumbre las manos con una lámpara ultravioleta y pídale que observen las manchas del glow en sus manos. Si hay señales de color entonces eso quiere decir que NO se lavaron las manos correctamente. Pídales que se laven las manos otra vez de acuerdo al procedimiento correcto. Alumbre las manos con la lámpara ultravioleta otra vez para notar la reducción de Glow Germ en las manos después de lavarse correctamente.

NOTA: este ejercicio también puede hacerse pidiéndole a los voluntarios que repitan los pasos correctos de lavarse las manos al mismo tiempo que usted lo hace.

Pregunte:

¿Cuándo es importante lavarse las manos?

Busque respuestas como: antes de comer, después de trabajar, antes y después de ir al baño, después de usar sustancias químicas y medicinas de los animales, etc.


Diga:

Lavarse las manos no causa dolor o problemas en las articulaciones o los músculos.

Pregunte:

¿A qué otros peligros o riesgos están expuestos los trabajadores al trabajar con el ganado?

Busque respuestas como las sustancias químicas, los medicamentos



¿Qué hacer al picarse con una aguja?

- Lavar con agua y jabón el área de la piel afectada.
- Avisar al supervisor y decirle el tipo de medicamento.

42

Diga:

Los trabajadores pueden estar expuestos a los medicamentos y se pueden picar con las agujas cuando están inyectando a las vacas.

Pregunte:

Tenga mucho cuidado cuando trabaje con inyecciones con las vacas. ¿Qué debe hacer si se pica con una aguja?

Explique:

- 1) Lave el área de la piel con agua y jabón con cuidado.
- 2) Avise a su supervisor del piquete y dígame el nombre del medicamento

Recipiente seguro para tirar agujas



The image shows two types of sharps containers. On the left is a black plastic container with a lid and a handle. On the right is a red plastic container with a lid and a warning label that includes a biohazard symbol and the word 'WARNING'.

43

Diga:

Asegúrese de tirar las agujas en cualquiera de los recipientes apropiados para productos filosos que se ven en esta imagen. Ambos recipientes son seguros porque tienen tapadera y están hechos de plástico duro. El recipiente rojo es el más seguro porque la tapadera impide que se salgan las agujas usadas.

Protección contra los químicos

44

Pregunte:

¿Qué pueden hacer los trabajadores para protegerse de las sustancias químicas?

Busque respuestas como: usar el equipo de protección personal como los lentes de seguridad y guantes, usar mangas largas y delantales, y leer la etiqueta antes de usar el químico.



Explique:

Los trabajadores pueden reducir la exposición a las sustancias químicas usando guantes y lentes de seguridad, leyendo etiquetas antes de usar el químico, almacenando y tirando las sustancias químicas adecuadamente, y usar sólo los químicos para los que ha usted sido entrenado. La lección #5 les dará más información acerca de los químicos y cómo protegerse.

Distribuya un par de guantes a cada participante. Pídale a una persona que se ponga los guantes y que muestre la forma en que se los quita. Pídale a las demás personas que observen. Demuestre lentamente la forma de quitarse los guantes. Explique cada paso que usted hace.

- Agarre el guante de una mano y jale para sacarlo.
- Quítese el guante completamente.
- Detenga o guarde el guante que se quitó en la palma de su mano con guante.
- Use un dedo de la mano sin el guante para entrar por debajo del guante que se va a quitar evitando tocar la parte exterior del guante, y quítese el segundo guante.



46

Diga:

Para repasar, estos son los pasos correctos para quitarse los guantes.

- Agarre el guante de una mano y jale para sacarlo.
- Quítese el guante completamente.
- Detenga o guarde el guante que se quitó en la palma de su mano con guante.
- Use un dedo de la mano sin el guante para entrar por debajo del guante que se va a quitar evitando tocar la parte exterior del guante, y quítese el segundo guante.

Explique:

Los guantes deben usarse por los trabajadores para ayudar a prevenir el contagio de algunas enfermedades de las vacas y cuando trabajan con químicos. Ustedes aprenderán más sobre cómo protegerse de los químicos en la lección #5.

Las creencias de los trabajadores

47

Pregunte:

Ahora pensemos en lo que sienten o piensan los trabajadores acerca de los riesgos. Ahora pensemos acerca de los trabajadores creen o piensan acerca de tomar riesgos. ¿Por qué creen que los trabajadores toman riesgos al hacer su trabajo?

Las respuestas pueden ser: los trabajadores creen que nada les pasará, creen que saben cómo hacer su trabajo con seguridad, quieren demostrar valentía o machismo, creen que perderán su trabajo si no toman riesgos.

Dirija las respuestas que van desde algo externo (por ejemplo la presión de trabajar rápido) hasta algo interno como por ejemplo lo que piensan y creen los trabajadores.

Diga:

Los trabajadores pueden aumentar los riesgos de ser lesionados porque no le dan importancia a los riesgos, piensan que nada les pasará, o porque quieren demostrar valentía o que son machos. También toman riesgos porque ellos creen que hacer el trabajo con seguridad hace el trabajo más lento, y tienen miedo que se vea como flojera y los haga perder su empleo.

Los trabajadores inmigrantes pueden tomar mayores riesgos porque entienden poco el inglés, les falta experiencia en granjas industriales o tienen miedo de ser deportados.

Pregunte:

Ahora imaginen que toman un riesgo y son apachurrados por una vaca y se quiebran algunas costillas. ¿Cómo afectará esto a su familia?

Las respuestas pueden ser: no podrá trabajar por un tiempo, no podrá ganar dinero, perderá el trabajo, gastará más en tratamientos, no puede mantener a la familia, se tiene que buscar y entrenar a un trabajador nuevo, etc.

Diga:

Ustedes tienen razón. Como lo comentamos al principio de esta lección, las lesiones y enfermedades tienen consecuencias no solo para el trabajador sino también para su familia y para el rancho.

¡USTED SÍ PUEDE!

- Observe y aprenda el comportamiento del ganado.
- Practique la seguridad todo el tiempo.
- Use el equipo de protección personal.
- Practique la higiene frecuentemente.
- Reporte los peligros y las lesiones.

¡Siempre piense en la seguridad!

48

De las gracias a los participantes. Muestre la diapositiva 1 y resuma diciendo:

¡Sí, usted sí puede hacerlo! Usted puede reducir las posibilidades de lesionarse o enfermarse:

Observe y aprenda el comportamiento del ganado

Practique la seguridad todo el tiempo

Use el equipo de protección personal

Practique la higiene frecuentemente

Reporte los peligros y las lesiones

¡Siempre piense en la seguridad!

Gracias por su participación

Información de contacto:

National Farm Medicine Center

1.800.662.6900



49

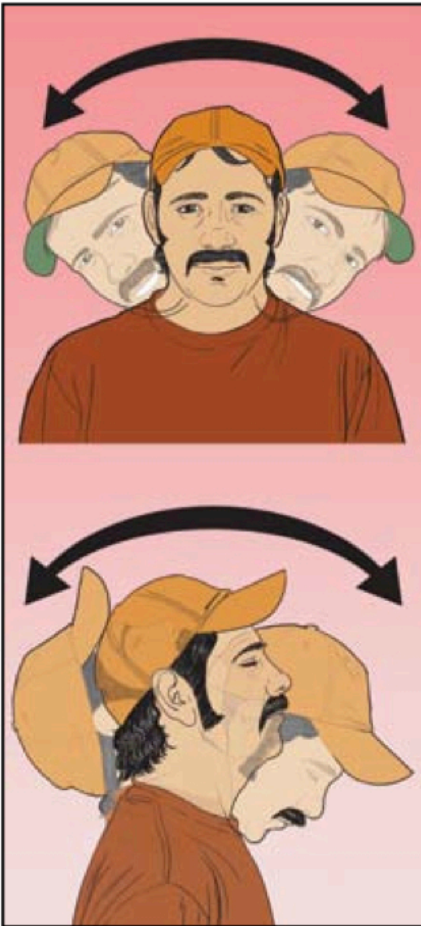
Distribuya el libro cómic “Como Pablo aprendió trabajar con el ganado” Y el material opcional “Prevención de piquetes de agujas en la granja”.

Diga:

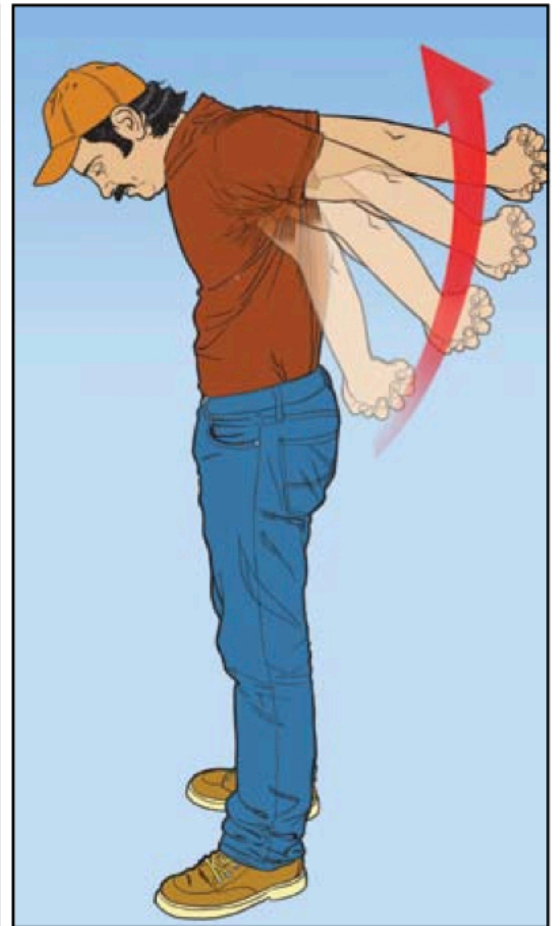
Gracias por su entusiasmo y participación. Ahora me gustaría invitarles a nuestra próxima lección el ____ (día) y a las _____ (hora).

Materiales de Apoyo

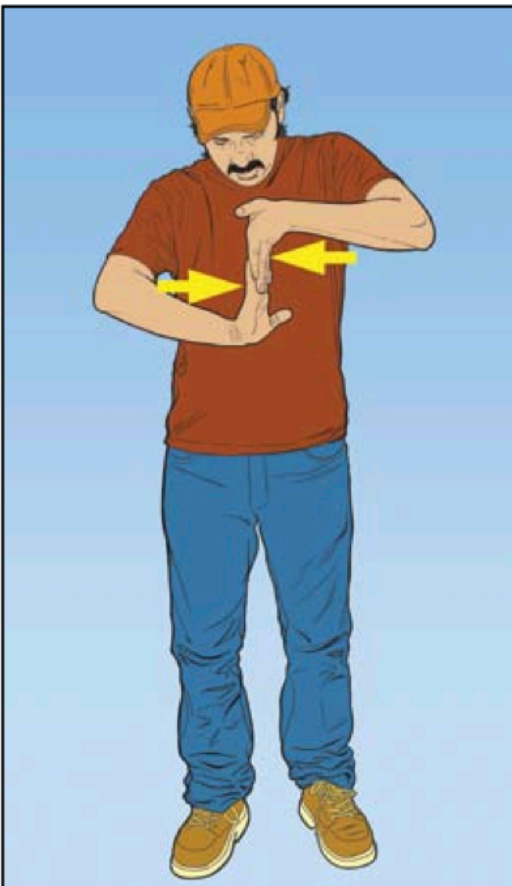
Si doblas o giras el cuello por mucho tiempo, haz estos estiramientos:



- 1- Tócate la base del cuello con una mano.
- 2- Inclina la cabeza adelante y ligeramente a un lado hasta sentir el estiramiento.
- 3- Si no lo sientes, jala suavemente la cabeza por detrás hacia abajo.



Si usas los antebrazos o usas los dedos repetidamente, haz estos estiramientos:



PREVENCIÓN DE PIQUETES DE AGUJAS

¡AY!

Las lesiones por piquetes de agujas casi siempre son leves, pero pueden ser severas.

Lesiones comunes

- Infecciones en la piel
- Reacciones alérgicas
- Heridas en los tejidos profundos que requieren cirugía

No se pique

- Hágalo despacio - no se apure con las inyecciones
- Asegure/amarre los animales adecuadamente
 - » Pida ayuda de sus compañeros
 - » Use el equipo y las técnicas correctas
- No vuelva a colocar el cubre agujas
- No ponga las agujas/jeringas en las bolsas de su ropa
- No ponga el cubre agujas en su boca
- Deshágase de agujas dobladas o inservibles
- Use los recipientes aprobados para productos filosos para deshacerse de las agujas

EN LA GRANJA

¿Sabía usted que...?

- Cerca del 80% de los trabajadores que vacunan animales en las granjas se pican accidentalmente ellos mismos.
- Las vacunas son los medicamentos más comunes en las lesiones causadas por piquetes de agujas.

¿Se picó?

- Lave la piel con jabón y agua inmediatamente
- Reporte la lesión a su supervisor
- Llame a su proveedor de salud

Tenga cuidado

Especialmente con estos productos:

Tilmicosin (Micotil®)

Sedantes (por ejemplo Xylazine)

Productos o vacunas a base de aceite

Vacuna de Brucella abortus Strain RB51

Vacunas atenuadas (por ejemplo la vacuna Erysipelas)

Vacuna Johne's

Hormonas - especialmente si está embarazada

Antibióticos - especialmente si es alérgico

MAYOR INFORMACIÓN:

<http://www.porkgateway.org/FileLibrary/PIGLibrary/Factsheets/a6672v1-O.pdf>

<http://www.cdc.gov/niosh/stopsticks/sharpsinjuries.html>



Funding for this publication was made possible (in part) by the cooperative agreement award U54OH010170 for the Centers for Disease Control and Prevention. The views expressed do not necessarily reflect the official policies of the Department of Health and Human Services, nor does mention of trade names, commercial practices, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.

